

FOAIA DIECEZANĂ

Organul eparhiei ortodoxe române a Caransebeșului

APARE DUMINECA

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria pe an 10 coroane
pe „de an 5 cor.
România și străinătate pe an 14 frc.
pe „an 7 „

Manuscrisele se adresează redacțiunii
„Foia Diecezană“ iar banii de prenumăra-
țiune și inserțiuni administrațiunii „Tipog-
rafia și Librăria diecezană“ în Caransebeș
Telefon Nr. 30:

Prețul inserțiunilor:

Pentru publicațiuni oficinoase, concurse,
edict etc. publicate de 3 ori, dacă conțin
până la 150 de cuvinte 750 cor., până la 20
de cuvinte 10 cor., de aci în sus 12 cor.

Cuvântarea

Preasfințitului nostru episcop MIRON dela încheierea
festivă a anului școlar dela Institutul teologic din loc.

Iubiți elevi!

Și în anul școlar trecut au existat acele împreju-
rări, cauzate de război, care în mare măsură au influen-
țat nefavorabil mersul învățământului din toate școlile.
Cu toate acestea rezultatul examenelor dela Institutul
nostru teologic, pe cari tocmai le-am încheiat, a fost
în genere luat mulțumitor.

Dar faptul de altcum foarte obositor, că fiecare elev
a răspuns din toate studiile, ni-a întărit experiența, că
foarte mulți dintre elevi, cari vin la Institutul nostru
teologic, nu posedă acel cvant și mai ales cantitatea acelor
cunoștințe pregătitoare, cari trebuie să formeze temelie
ori cărei școlile de specialitate mai înaltă, cum e și școala
noastră teologică. Și această scădere provine nu întra-
tata din lipsa de clase medii, ci de-o parte din lipsa unor
astfel de școlile medii, cari să dăie viitorilor elevi dela
teologie cunoștințele de lipsa cu considerare specială la
viitoarea lor carieră preoțească, să le deie acele *cun-
oștințe pregătitoare*, cari să le înlesnească înțelegerea
și aprofundarea și asimilarea greilor studii teologice; iar
de altă parte provine această insuficiență, cred eu, la mulți și
din *lipsa de ambiție* de a-și câștiga și asimila și din
cele ce se propun în școlile medii existente și din o
lectură bună și aleasă acele cunoștințe generale, pe cari
le regere cea înaltă, culturală, la care trebuie să steie
un preot de azi, în lumea plină de curente contrare du-
hului bisericii noastre creștine.

Deci, iubiți tineri, mai ales vouă, cari încă nu ați
terminat studiile, vă zic: *mai multă ambiție nobilă*
întru a vă întregi cunoștințele ce vă lipsesc, eul egându-le
de pretutindenea nu de frica calculelor ci din trebuința
reclamată de viața practică și din ambiția de a vă ridica
între oamenii cei mai cuști. Domnii profesori vă vor
da cu bunăvoință o parte din acele cunoștințe, iar de
altă parte statul din cărți bune și folositoare să vă
întregiți cele ce vă lipsesc, căci ei simțesc mai mult
greutatea lipsei acestei culturi generale.

Dealtă parte aflu de lipsă, să vă atrag atențiunea
tuturor și în deosebi a celor ce ați terminat aici stu-
diile asupra faptului foarte îngrijitor, că la mulți preoți
le lipsește adevărata *cheie* adevărata *vocațiune* pen-

tru misiunea grea de preot; și astfel — cuprinși, unii chiar
copleșiți, de tot soiul posibil de alte preocupățiuni și da-
răveri — privesc preoția lor de un fel de ocupațiune la-
terală, accidentală, pe care o îndeplinesc așa de mân-
turală. Mai daunăzi, în a II-a Duminecă după sf. Rușali,
ne spuse evanghelistul Matei, cum a dat Isus la marea
Galileii de pescarii *Simon-Petru* și fratele lui *Andrei*
și le-a zis: „*Veniți după mine și vă voi face pescari
de oameni!*“. Și mai încolo chemând pe alți 2 frați,
Iacob și Ioan, aceștia „*au lăsat luntrea și pe tatăl lor
Zevedei și s'au dus după dânsul!*“.

Iară Evang. Marcu ne spune (VI, 7—8), că — după-ce
și-a ales Mântuitorul Cristos pe cei 12 apostoli — i-a
trimis în lume câte doi, poruncindu-le „*să nu-și ia pe
cale nimica, nici traistă, nici pâne, nici bani în pungă!*“,
ci numai „*toiagul!*“ de păstori. Și acești simplii pescari
având în sufletul lor o adâncă vocațiune pentru apos-
tolie și simțind marea responsabilitate de-a se face vred-
nici de chemarea făcută-au ascultat îndreptându-și —
liberi de alte preocupățiuni — *întreaga lor energie* în-
tru propoveduirea evangheliei și întemeierea creștinizmu-
lul. Tocmai de aceea au avut succese, cu cari au pus
lumea în umire. Biruind cele mai mari și neînchipuite
greutăți, năcazuri și prigoniri, au schimbat întreaga
temelie a lumii, punând baze noi pentru ulterioara dez-
voltare a omenimei.

Iubiți elevi! Întocmai și biserica noastră se va
putea susține și progresa cu pași siguri numai dacă
toți, întreaga preoție, — nu numai unii — veți dez-
volta *mai mult zel apostolesc* întru împlinirea slujbei
preoțești, folosind *cea mai mare parte a energiei*, de
care e capabil un om, pentru a *învăța, a mângâia, a
ajuta* cu cuvântul și cu fapta pe credincioși, cu un
cuvânt „*făcându-vă tuturor toate!*“ din toate puterile
voastre.

Și pentru acela, care folosește bine fiecare clipă
întru acest scop laudabil, rămâne într-o viață de om
destul timp și ocazie de a-și vedea și de celelalte tre-
buințe inerente vieții familiare și traifului de azi.

Încheiind, vă binecuvîntez rugând pe Dumnezeu să
vă ajute a împlini aceste porunci și vă doresc, să puteți
toți la timpul său dovedi sporirea talanților atunci, când
vă voi cere seamă. Amin.

Importanța greutăților și mijloacele catehizării

— *Clăpuiul catihetului* —

„Iară cine va scandaliza pe unul dintre acești mici, cari cred în mine, mai de folos îi este ca să-și spinzure o piatră de moară la grunzul lui și să se încace în adâncul mării.” (Matei c. 18 v. 6.)

— Friedrich cel mare obicinuia să zică: „Cine crede că oamenii sunt buni, acela nu cunoaște rassa aceasta; specia umană lăsată în voia ei este brutală numai educațiunea poate face ceva din dânsa.” Marele filozof Kant i-și cuprindea părerile sale competente despre influința educațiunii asupra vieții omenești în următoarele cuvinte: „omul devine om numai prin educațiune, el (omul) este aceea ce a făcut educațiunea din trânsul”. Pe lângă aserțiunile acestor oameni iluștrii indispenzabila lipsă de a educa oamenii la timpul său ni-o mai fac învederată și istoria, statisticele criminale și experiența de toate zilele. Știința educațiunii este pentru aceea o forță așa de mare și de prețioasă, fiindcă dânsa cu ajutorul științelor și a moralei caută și pune o țintă cât se poate de nobilă vieții omenești; desbărarea de obiceiurile, înclinările, poftele și patimile rele, cari le-am moștenit din naștere sau le-am primit dela mediul sau natura în care am trăit pe de o parte, iar pe de altă parte, nobilitarea foliului de gândire, a modului de a simți și ce e mai esențial, de a voi neîncetat până la ușa mormântului. Din însemnătatea cea mare ce-o posedă educațiunea se explică faptul, de ce popoarele antice și moderne, cari merg în fruntea culturii pun atâta pond pe ea și se silesc neconținut de a-i afla toate tainele. Educațiunea cu mijloacele ei topește zgura netrebnică din sufletele oamenilor și face să învieze din morți pornirile nobile și frumoase ale acestora. În foarte multe cazuri criminalii cari infundă temnițele cele grele și înfricoșate, sunt mai mult niște nenorociți decât ticăloși; dacă ar fi avut acești nefericiți în tinerețe lor pe cineva, care să se fie îngrijit de sufletul lor și să nu-l fie lăsat să se sălbăticească, viața lor ar fi luat cu totul altă direcție și ei nu ar fi avut o soartă așa de tristă.

În America, lângă o temniță renumită și mare s'a sădit un parc extins în care robii udă și îngrijesc florile și e curios ce putere curățitoare au asupra simțurilor omenești aceste gingașe plante! „Ei lucră dintru început ca să-și gonească plictiseala, zice Foerster, însă încetul cu încetul află bucurie în grădinarit și udând florile, curățindu-le de frunzele uscate și punându-le la soare învie în sufletul lor ceva ce pare că a murit pentru totdeauna: bucuria de a vedea ceva îngrijit și frumos, și prețuirea unei vieți străine. Poate că ei nu au avut ocaziunea în copilărie să facă lucruri de acestea, în sufletul lor gol nu a fost nici o putere care să lucreze contra pornirilor rele! Ce mirare e dacă au căzut tot mai jos!? Câștigă-ți un ciob cu flori și învață-te să le uzi în toată dimineața, îngrijește-te să le puni la soare și să le aduci pământ proaspăt și fi sigur că roua și razele de soare ce vor cădea pe flori vor intra în sufletul tău și-l vor preface în sol roditor din care vor răsări multe porniri bune, pline de viață și viitoare ca verdețea primă a primăverii.”^{*} Iată deci, efectul minunat al educațiunii! Oamenii cari au fost dedați să verse

sânge ca niște fiare sălbatice și să răpească avutul altora, câștigat cu lacrimi și cu sudoare, se pleacă frânți înaintea florilor, privirea cruntă li-se înseninează, iar în inimă li-se furiează o rază de durere pentru viața pierdută.

Că ce influința adâncă exercită educațiunea asupra direcțiunii vieții omenești ne putem convinge nu numai din soartea robilor ci și din viața noastră proprie. De multe ori ajungem în ispita de a acuza pe bunul Dumnezeu, sau soartea pentru greutățile și năcazurile ce le întâmpinăm în pelegrinajul nostru pe pământ, deși în realitate, cele mai multe dintrânsele se reduc la însușirile noastre rele sau la lipsa noastră de unele însușiri necesare. Să ne cugetăm numai b. o. față de câte suferinți ale vieții ne da salv-conduct punctualitatea, stăpânirea de sine, cumpătarea, bărbăția, complezanța, sinceritatea, munca, însușiri pe cari numai o educație, o creștere bună ni-le poate sădi nedesrădăcinabil în suflete. Pe cine îl interesează să știe că ce dușman mare este el al propriei sale vieți îl îndemnă cu toată căldura să citească următoarele cărți, cari nu ar fi iertat să lipsească din casa vre'unui om inteligent: „Instrucțiunea tineretului” de prof. universitar Dr Tr. W. Foerster și „Măi multă bucurie” de episcopul catolic von Keppler.

Atingând pe scurt chestiunea despre importanța unei creșteri bune în general până a ajunge la sămburii temei ce voesc să-o tractez, așa avea să mă răspund la 2 întrebări în asemenea mod și anume pe care period al vieții omenești trebuie să cadă educațiunea și cari sunt factorii cari au dreptul și datorința să o facă. Noi Românii avem o vorbă simplă și înțeleaptă „omul învață până la moarte și totuși moare neînvațat”, cu care se poate răspunde la întrebarea cea dintâi. Educațiunea, sigur, trebuie să se înceapă la leagăn și să se termine la mormânt, deci omul în nici o vârstă nu este iertat să se privească de desăvârșit, fiindcă precum sunt de lipsă tinerii cari trebuie să învețe, chiar așa sunt de lipsă și bătrânii, cari trebuie să-i învețe și dacă aceștia din urmă nu vor avea mintea și inima la loc, orb va conduce pe orb și amândoi vor cădea în groapă. „Dacă puterile morale ale generației mai bătrâne slăbesc — zice eruditul pedagog Rein — atunci nu trebuie să-ne mirăm că generația mai tineră va căuta cu tot prețul să o întreacă pe cea bătrână în plăceri și în vânuirea bunurilor materiale”. Cu toate acestea vârstă în care știința educațiunii poate lucra mai cu succes și este îndreptățită la cele mai frumoase speranțe este copilăria împreună cu tineretea. „Al cui este tineretul, acelaia îi este viitorul” zice o maximă uzitată în cercurile pedagogice germane.

Popoarele cele mai însemnate de astăzi, în măsură mai mare decât cele vechi, au convingerea, că comorile ființei naționale numai așa se pot asigura și dezvolta mai departe și soartea omenească numai așa se va îmbunătăți dacă vor da fiilor lor o bună creștere trupească dar mai ales sufletească în vârsta tineretului, când trupul și sufletul nu sunt istovite de lupta cea grea a vieții, ci sunt fragede și neferecate în diferite griji, patimi și interese, când sufletul are înclinări puternice spre tot ce e bun, frumos și adevărat în tineretul plin de energie, voință și avânt spre idealuri înalte și flexibil trebuie să imprime educația pecelea tuturor virtuților și tot dânsa are datorința să extirpeze toate păcatele, cari bântuie tinerimea, având acestea încă rădăcină slabă. Factorii chemați, cari au dreptul și datorința să facă educațiunea tineretului, fleștecare în sfera sa de activitate sunt: familia, biserica și statul.

(Continuă)

* Vezi Rein Pädagogik im Grundriss p. 7.

* Foerster Jugendlehre p. 514

Aviz

Prin aceasta se aduce la cunoștința On. preoțimi și prin aceasta credinciosului nostru popor din protopresbiteratul Făgetului precum și a preoților și a poporului ortodox de pretutindenea, că la sârbătoarea, sf. proroc Ilie, 20 Iulie (2 August) a. c. se va aranja procesiunea obicinuită la biserica dela „Izvorul Miron“, unde se va celebra sfințirea apei, apoi sf. liturghie cu rugăciunile pentru terminarea războiului cu învingere, pentru sănătatea soldaților, cari se luptă și pentru iertarea păcatelor și odihnirea sufletelor eroilor căzuți în război. Se va săvârși sf. maslu și se vor ceti rugăciuni pentru credincioși după trebuințele fiecăruia.

On. preoțime este poftită, ca să strângă pomelnicele din parohie pe cari apoi dimpreună cu sumele încassate — cari se vor folosi pentru terminarea zidirii sf. biserici — să le subștearnă subsemnatului înainte de sârbătoare cel puțin cu 24 ore.

Facșád--Făget în 28 Iunie 1918.

Sebastian Olariu
protopresbiter

1—3

Ș T I R I

Personal. Prea Sfinția Sa episcopul nostru Miron a petrecut săptămâna aceasta în Budapesta.

Vicar arhiepiscopesc. Înalt Prea Cuvioșia Sa merituosul arhimandrit Dr Ilarion Pușcariu cu considerare la vârsta sa înaintată s'a retras dela demnitatea de vicar arhiepiscopesc al arhidiecezei. Înaltul dignitar face parte din acel șir de bărbați ai vremii ce apune, cari întreaga lor viață și-au dedicat-o cu desinteres neamului și bisericii. Se retrage din viața publică în timpuri grele, înțelegând să ducă cu sine aureola încrederii obștești. Locul lui îl ia Înalt Prea Cuvioșia Sa arhimandritul Dr Eusebiu Roșca, directorul seminarului arhidiecezan.

Examen de calificare învățătorească. Examenele finale de la institutul nostrupedagogic au fost prezidiate parte de însuși Prea Sfinția Sa părintele episcop, parte de asesorul-referent Ștefan Jianu și s'au ținut în prezența comisariatului guvernial A. Kalkbrenner. Au obținut diplomă de învățător candidații: George Bănuți, Toma Isfan, Petru Bancea, Trifu Baba, Iancu Călțian, Ioan Duicu, precum și abs. de pedagogie înrolați Ilie Drăghici, Emanuil Imbri, Ioan Murgu și Martin R. Rađoiu.

Inchelerea anului școlar la institutul teologic a avut loc Duminecă în 24 Iunie a. c. Cu acest prilej Prea Sfinția Sa a ținut discursul publicat în fruntea numărului nostru de astăzi. Iar directorul institutului Prea Cuvioșia Sa părintele protosincol Dr Iosif Tr. Bădescu a dat îndrumări tineretului cu privire la purtarea sa în școala vieții.

Cele mai vechi bancnote. Cele mai vechi bancnote datează din vreme de război. În anul 1684 trupele franceze din Canada nu aveau bani. Intendantul militar de Meulles a ieșit afară, cu din cărți de joc a făcut bonuri, pe care le-a dat celor 400 de soldați ai săi. Poporația a luat de bună aceste bonuri. Mai târziu regele

Ludovic al XIV-lea a recunoscut valoarea bonurilor. Urmasul lui Meulles a emis apoi bancnote adevărate.

Sprîjinirea tinerilor talentați, Germania de mult s'a ocupat cu gândul să se sprijinească sistematic tinerii cu aptitudini alese. S'au adunat milioane în acest scop și se înființează școale separate pentru tinerii cu talent deosebit. Mișcarea aceasta a aruncat valuri și în Ungaria. În orașul Segedin cercurile pedagogice au ales o comisiune, care dezvoltă activitate în trei direcțiuni: o subcomisiune se nizește să afle pe tinerii cu talent; altă comisiune îi cercetează și examinează; comisiunea aceasta stă din bărbați de specialitate, în frunte cu un psiholog și un medic. Comisiunea a treia are menirea să provadă mișcarea aceasta cu funcționari pentru purtarea afacerilor administrative.

Concurs

Nr. 154 M. 1918.

Consistorul mitropolitan al bisericii ortodoxe-române din Transilvania și Ungaria publică concurs pentru patru (4) burse (stipendii) de câte 1000 coroane din fundațiunea „Ioan și Maria Trandafil“, și anume: 2 pentru arhidieceză, 1 pentru dieceza Arahului și unul pentru dieceza Caransebeșului.

Terminul de concurs se fixează pe 2/15 August a. c. Concurenții vor avea a produce următoarele documente:

1. Extras de botez provăzut cu clauzula officioasă, că și acum aparțin bisericii ortodoxe române din patrie.
2. Adeverință oficială (certificat) dela antistia comunală vidimată și de preotul local, eventual de protopresbiterul concurent despre starea socială și materială a concurentului și a părinților lui, precum și despre aceea, că sunt cetățeni ai Ungariei.

3. Testimoniu școlar de pe anul precedent cu nota generală „eminent“, pe temeiul cărui testimoniu concurentul este îndreptățit a continua studiile, pentru cari cere stipendiul.

Stipendiul se poate cere pentru continuarea studiilor la facultăți sau alte institute mai înalte de învățământ, precum și pentru clasele superioare la institutele de învățământ secundare (medii) din patrie.

4. Concurentul în cererea sa este îndatorat a declara lămurit, dacă mai are de undeva și alt stipendiu sau ajutor și a spune cât face acela.

Cererile instruate în ordine sunt a se adresa și trimite până la termenul fixat de 2/15 August a. c. Consistorului mitropolitan gr. ortodox român în Nagyszeben-Sibiu, (Nagyszeben) 18 Iunie 1918 st. v.

3—1

Consistorul mitropolitan.

Dela Fundațiunea Gozdu

Nr. 79 F. G.

Concurs

Pentru conferirea de burse din fundațiunea Gozdu pe anul școlar 1918/1919 la universități, facultăți, școale superioare și școale medii se publică următorul concurs:

Concurentul să documenteze cu documente originale sau autenticate de notarul public:

- a) că este fiu de cetățean ungar și aparține bisericii ortodoxe române, spre care scop se cerea extractul din matricula botezaților, provăzut cu clauzula parohu-

lui concernent, că și de prezent aparține bisericii greco-orientale române;

b) că studiază la vre-un institut public de învățământ din patrie, spre care scop studenții dela școalele medii să prezintă atestatul școlar despre sporul în studii în anul școlar 1917/1918, iar cei dela universități și facultăți indicele despre toate semestrele ascultate până acum;

c) că averea proprie a părinților nu e deajuns să acopere toate cheltuielile împreunate cu studiul, spre care scop să reducă atestat dela direcția politică concernentă. Atestatul să cuprindă date pozitive despre această avere și să fie subscris de protopopul concernent.

2. Dacă concurentul a întrerupt studiile, să reducă atestat oficios despre ocupațiunea și despre purtarea sa morală în cursul intervalului de timp, când n'a cercetat studiile.

3. Concurentul să arate în petițiune specialitatea la care, și locul unde voinște să continue studiile, precum și aceea, dacă folosește și altă bursă.

4. Cu ocaziunea conferirii bursei vor preferii tinerii cari își aleg carierele practice, a căror îmbrățișare este mai mult reclamată de urmările dezastruoase ale războiului, așadară tinerii, cari se înscriu la facultăți pentru științele economice, la școale superioare de industrie, la academii de comerț și agronomie, veterinară etc.

5. Doi frați nu pot beneficia în aceeaș timp de bursă și din motivul acesta nici un petent, care e frate cu vre-unul din bursierii actuali ai fundațiunii, nu va fi împărțit de stipendiu.

Bursele pentru străinătate se acorda numai pelângă obținerea concesiunii ministeriale.

7. Petițiunile defectuos instruate sau sosite după termen, nu vor fi considerate.

8. Concurentul să indice în petițiune locul și poșta ultimă, unde este a i-se trimite rezoluțiunea reprezentanței.

9. Petițiunea instruată cu toate documentele sus-amintite este, a se adresa către reprezentanța fundațiunii Gozsdu și a se trimite la cancelaria fundațională în Nagyszeben, Strada Fleischer Nr. 45, până la 18/31 Iulie 1918.

10. Spre orientare se observă, că din fundațiunea Gozsdu numai tinerii pot beneficia de burse, deci petițiunile elevilor nu vor fi luate în considerare.

Toți bursierii actuali sunt poștiți, ca până la termenul menționat să arate rezultatul studiilor din anul școlar 1917/1918, căci altcum li se va sista bursa, respective ajutorul de care au beneficiat până acum.

În adresa de justificare să se arate numărul rezoluțiunii prin care li-s'a votat bursa pe anul școlar trecut.

Bursierii aflători în serviciu militar sunt recercați a produce pelângă indexul, respective atestatul despre studiile făcute până acum, și atestat de serviciu dela autoritatea militară concernentă, din care să se facă evident timpul petrecut la armată, deci nu e destul dacă se constată, că de prezent sunt în serviciu militar, ci e necesar să se indice de când au intrat sub drapel.

Cu ocaziunea înaintării petițiilor de justificare, aceea dintre bursierii vechi, cari sunt militari și au obținut concediu pentru continuarea studiilor întrerupte, au să dovedească rangul primit la miliție și beneficiile date de erariul militar pe timpul studiilor universitare.

Din ședința reprezentanței fundațiunii Gozsdu, ținută în Budapesta, în 16/20 Martie 1918.

Vasile Mangra
arhiepiscop și mitropolit.

Gheorghe Comșa
secretar.

2-3

Pe baza ordin. consist. dato 25 Octombrie 1917 Nr. 6787 B. ex 1917 se escrie concurs pentru ocuparea postului de paroh la parohia de clasa I rămasă vacantă în **Sân-Mihai** după moartea preotului George Suciu cu termen de concurență de 30 de zile dela prima publicare în „Foaia Diecezană“.

Emolumente:

1. Sesiunea parohială constatătoare din 33 jgure 532□ după cari alesul va solvi toate dările.
2. Stola și birul parohial uzitat.

Concurenții au să dovedească, că sunt evalificați pentru parohii de clasa I. Concursurile instruate conform „Regulamentului pentru parohii“ fiind adresate comitetului parohial din comuna Sân-Mihai se vor subșterne Prea On. Oficiu protopresbiterial în Vêrșet.

Concurenții au să se prezinte în vre-o Duminecă sau sârbătoare în sf. biserică cu prealabila învoire a Prea On. Domn protopresbiter Traian Oprea din Vêrșet spre a-și arata desteritatea în oratorie și cântare, dar nicidecât nu în ziua alegerii.

Sân-Mihai, din ședința Comitetului parohial gr. or. rom., ținută la 3 Decembrie 1917.

Comitetul parohial

În conșlegere cu mine: Traian Oprea protopresbiter.

2-3

Mersul trenurilor

(Valabil din 1 Maiu 1918)

Pleacă:

Cătră Temesvár (Timișoara)	personal	3:46
" "	accelerat	5:43
" Budapest	personal	4:57
" Orsova	personal	11:16
" "	accelerat	10:28
" Hâtszeg (Hateg)	personal	11:30
" Bauczâr (Boutar)	personal	6:25

Sosește:

Dela Temesvár (Timișoara)	personal	10:55
" "	personal	9:58
" Budapest (Budapesta)	accelerat	10:28
" Orsova	accelerat	5:31
" "	personal	4:48
" Hâtszeg (Hateg)	personal	4:30
" Bauczâr (Boutar)	personal	6:25

Unde minutele sunt subliniate înseamnă că timpul dela ore scara până la 6 ore dimineața.